

31999L0038

1.6.1999.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 138/66

**PADOMES DIREKTĪVA 1999/38/EK**

(1999. gada 29. aprīlis),

**ar kuru otro reizi groza Direktīvu 90/394/EEK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar pakļautību kancerogēnu iedarbībai darbā, un attiecina to uz mutagēniem**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 118.a pantu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 28. jūnija Direktīvu 90/394/EEK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar pakļautību kancerogēnu iedarbībai darbā (sestā atsevišķā direktīva Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(2)</sup>, pēc konsultācijām ar Darba drošības, higiēnas un veselības aizsardzības padomdevēju komiteju,ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(3)</sup>,saskaņā ar procedūru, kas minēta Līguma 189.c pantā <sup>(4)</sup>,

(1) tā kā Līguma 118.a pants nosaka, ka Padome ar direktīvām pieņem minimālās prasības uzlabošanas veicināšanai, jo īpaši attiecībā uz darba vidi, lai garantētu labāku darba ņēmēju veselības aizsardzību un drošību;

(2) tā kā saskaņā ar šo pantu šajās direktīvās jāizvairās ietvert administratīvus, finansiālus un juridiskus šķēršļus mazo un vidējo uzņēmumu radīšanai un attīstībai;

(1) OV L 196, 26.7.1990., 1. lpp. Direktīva grozīta ar Direktīvu 97/42/EK (OV L 179, 8.7.1997., 4. lpp.).

(2) OV C 123, 22.4.1998., 21. lpp.

(3) OV C 284, 14.9.1998., 111. lpp.

(4) Eiropas Parlamenta 1998. gada 22. oktobra atzinums (OV C 341, 9.11.1998., 134. lpp.), Padomes 1998. gada 22. decembra kopējā nostāja (OV C 55, 25.2.1999., 39. lpp.) un Eiropas Parlamenta 1999. gada 13. aprīļa lēmums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

(3) tā kā dīglšūnu mutagēni ir vielas, kas var radīt neatgriezeniskas izmaiņas šūnas ģenētiskā materiāla apjomā vai struktūrā, kā rezultātā mainās šūnas fenotips, kas var tikt nodots tālāk tās meitšūnām;

(4) tā kā dīglšūnu mutagēni sava darbības mehānisma dēļ varētu darboties kā kancerogēni;

(5) tā kā vinilhlorīda monomērs saskaņā ar Padomes 1967. gada 27. jūnija Direktīvu 67/548/EEK par to normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu, kas attiecas uz bīstamo vielu klasifikāciju, iesaiņojumu un marķēšanu, ir klasificēts kā 1. kategorijas kancerogēns <sup>(5)</sup>;(6) tā kā saskaņotības un skaidrības labad Padomes 1978. gada 29. jūnija Direktīvas 78/610/EEK galvenie noteikumi par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz to darba ņēmēju veselības aizsardzību, kas atrodas saskarsmē ar vinilhlorīda monomēru <sup>(6)</sup>, būtu jāiekļauj šajā direktīvā, nepazeminot darba ņēmēju veselības aizsardzības un drošības līmeni;

(7) tā kā pēc šīs direktīvas ieviešanas Direktīvu 78/610/EEK var atcelt;

(8) tā kā epidemioloģiskie pētījumi, kas veikti par darba ņēmējiem, kuri pakļauti ozola un dižskābarža putekļu iedarbībai, apliecina to kancerogēnās īpašības; tā kā ir ļoti iespējams, ka arī cita veida cietkoksnes putekļi var izraisīt vēzi cilvēka organismā; tā kā šo iemeslu dēļ attiecīgie darba ņēmēji ir pakļauti nopietnam potenciālam vēža slimības riskam;

(5) OV L 196, 16.8.1967., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi veikti ar Direktīvu 97/69/EK (OV L 343, 13.12.1997., 19. lpp.).

(6) OV L 197, 22.7.1978., 12. lpp.

- (9) tā kā darba ņēmēju veselības aizsardzībai būtu jāpiemēro piesardzības princips un tāpēc Direktīvu 90/394/EEK būtu jāattiecinā uz visiem cietkoksnes putekļu veidiem;
- (10) tā kā ir vēlams turpināt pētījumus par citu koksnes putekļu kancerogēnajām īpašībām; tā kā Komisijai ir jāsniedz priekšlikumi par darba ņēmēju veselības aizsardzību, ja tiek konstatēts risks;
- (11) tā kā Direktīvas 90/394/EEK 16. pantā izteikta prasība par robežvērtību noteikšanu attiecībā uz visiem kancerogēniem, kam tas iespējams, pamatojoties uz pieejamo informāciju, to skaitā uz zinātnes un tehnikas datiem;
- (12) tā kā ir lietderīgi noteikt šādas robežvērtības attiecībā uz cietkoksnes putekļiem; tā kā patreizējās vinilhlorīda monomēra robežvērtības būtu jāsamazina tā, lai tās atspoguļotu labākos minimālos standartus, kas izvirzāmi tehnoloģijas praksei, vienlaikus ņemot vērā gan iespējas, gan mērķi — nodrošināt darba ņēmēju veselības aizsardzību darbā;
- (13) tā kā darba ņēmējus efektīvi jāpasargā no vēža slimības riska, ko rada cietkoksnes putekļu iedarbība darbavietā; tā kā šīs direktīvas mērķis nav ierobežot koksnes lietošanu nedz aizvietojo to ar citiem materiāliem, nedz arī aizvietojo noteikta veida koksni ar citiem koksnes veidiem;
- (14) tā kā to minimālo veselības aizsardzības un drošības prasību ievērošana, kas aizsargā darba ņēmējus no specifiskā riska, kurš saistīts ar kancerogēnu iedarbību, paredz ne vien katra atsevišķā darba ņēmēja drošībai un veselības aizsardzībai, bet arī nodrošina minimālu aizsardzības līmeni visiem darba ņēmējiem Kopienā;
- (15) tā kā vienots aizsardzības līmenis attiecībā uz risku, kas ir saistīts ar kancerogēniem, jānosaka kopumā visai Kopienai; tā kā aizsardzības līmenis jānosaka, izklāstot pamatprincipus, kas ļauj dalībvalstīm konsekventi piemērot minimālās prasības;
- (16) tā kā šajā direktīvā ietvertie labojumi veido iekšējā tirgus sociālās dimensijas īstenošanas praktisko aspektu;
- (17) tā kā saskaņā ar Lēmumu 74/325/EEK <sup>(1)</sup> Komisijai jākonsultējas ar Darba drošības, higiēnas un veselības aizsardzības padomdevēju komiteju par priekšlikumiem šajā jomā,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

### 1. pants

Direktīvu 90/394/EEK ar šo groza šādi:

1. 1. panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

“4. attiecībā uz azbestu, par ko ir runa Direktīvā 83/477/EEK (\*), šīs direktīvas noteikumus piemēro, ja tie ir labvēlīgāki darba drošībai un veselībai.

(\*) OV L 263, 24.9.1983., 25. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi veikti ar Direktīvu 98/24/EK (OV L 131, 5.5.1998., 11. lpp.).”

2. Pēc a) apakšpunkta 2. pantā iekļauj šādu apakšpunktu:

“aa) “mutagēns” nozīmē:

i) vielu, kas atbilst Direktīvas 67/548/EEK VI pielikumā noteiktās klasifikācijas kritērijiem kā 1. vai 2. kategorijas mutagēns;

ii) produktu, kā sastāvā ir viena vai vairākas i) punktā minētās vielas, ja šīs vienas vai vairāku atsevišķo vielu koncentrācija atbilst prasībām par koncentrācijas ierobežojumiem, lai produktu klasificētu kā 1. vai 2. kategorijas mutagēnu saskaņā ar:

— Direktīvas 67/548/EEK I pielikumu vai

— Direktīvas 88/379/EEK I pielikumu, ja viela vai vielas nav minētas Direktīvas 67/548/EEK I pielikumā vai minētas bez koncentrācijas robežlielumiem;”

(1) OV L 185, 9.7.1974., 15. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi veikti ar 1994. gada Pievienošanās aktu.

3. 1. panta 1. punktā, 3. panta 1. punkta pirmajā un otrajā ievilkumā un 4. punktā, 5. panta 5. punkta c), d), e) un j) apakšpunktā, 6. panta a) un b) apakšpunktā, 10. panta 1. punktā, ievadā un a) apakšpunktā, 11. panta 2. punktā, 14. panta 3. punktā, 16. panta 1. punktā un 17. panta 2. punktā vārdu "kancerogēns" aizstāj ar vārdu savienojumu "kancerogēns vai mutagēns";

4. 2. panta b) apakšpunktā, 4. panta 1. apakšpunktā, 5. panta 2. un 5. punktā, nosaukumā un a) punktā, vārdu "kancerogēns" aizstāj ar vārdu savienojumu "kancerogēns vai mutagēns";

5. I pielikumam pievieno šādu iedaļu:

"5. Darbs, kas saistīts ar pakļautību cietkoksnes putekļu iedarbībai <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Daļējs cietkokšņu saraksts ir atrodams darbā Monographs on the Evaluation of Carcinogenic Risks to Humans "Wood Dust and Formaldehyde", vol.62, published by the International Agency for Research on Cancer, Lyon 1995;".

6. III pielikuma A daļu aizstāj ar šādu:

#### "A. ROBEŽVĒRTĪBAS IEDARBĪBAI DARBAVIETĀ

Reaktīva nosaukums	EINECS <sup>(1)</sup>	CAS <sup>(2)</sup>	Robežvērtības		Piezīme	Pārejas laika pasākumi
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(3)</sup>	ppm <sup>(4)</sup>		
benzols	200-753-7	71-43-2	3,25 <sup>(5)</sup>	1 <sup>(5)</sup>	āda <sup>(6)</sup>	Robežvērtība: 3 ppm (= 9,75 mg/m <sup>3</sup> ) līdz pat 3 gadiem pēc datuma, kas norādīts Direktīvas 97/42/EK 2. panta 1. punktā <sup>(7)</sup>
vinilhlorīda monomērs	200-831	75-01-4	7,77 <sup>(5)</sup>	3 <sup>(5)</sup>	—	—
Cietkoksnes putekļi	—	—	5,0 <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup>	—	—	—

<sup>(1)</sup> OV L 179, 8.7.1997., 4. lpp.

<sup>(2)</sup> EINECS: *European Inventory of Existing Chemical Substances* (Eiropā zināmo ķīmisko vielu uzskaitē).

<sup>(3)</sup> CAS: *Chemical Abstract Service Number* (atsauces numurs referatīvajā žurnālā).

<sup>(4)</sup> mg/m<sup>3</sup> - miligrami gaisa kubikmetrā pie temperatūras 20 °C un 101,3 kPa (pie gaisa spiediena 760 mm dzīvsudraba stabiņa).

<sup>(5)</sup> ppm: *parts per million* - tilpuma miljonās daļas gaisā (ml/m<sup>3</sup>).

<sup>(6)</sup> Mērīts vai izskaitļots, pamatojoties uz astoņu stundu standarta laiku.

<sup>(7)</sup> Saskarsme caur ādu var lielā mērā ietekmēt vielas ietekmi uz visu organismu kopumā.

<sup>(8)</sup> Ieelpojamā frakcija; ja cietkoksnes putekļi ir sajaukti ar citiem koksnes putekļiem, robežvērtība jāpiemēro visiem koksnes putekļiem maisījumā."

#### 2. pants

Direktīva 78/610/EEK tiek atcelta, sākot ar 2003. gada 29. aprīli.

#### 3. pants

Pamatojoties uz jaunākajiem pieejamiem zinātnes atzinumiem, Komisija var divu gadu laikā pēc šīs direktīvas pieņemšanas iesniegt Padomei priekšlikumu par jaunu vinilhlorīda monomēra un cietkoksnes putekļu robežvērtību pieņemšanu saskaņā ar Līguma 118.a pantu.

#### 4. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai līdz 2003. gada 29. aprīlim varētu izpildīt šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis paredz šos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā izdarīt šādas atsauksmes.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus savus tiesību aktus, ko tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

6. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

5. pants

Luksemburgā, 1999. gada 29. aprīlī

Šī direktīva stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

W. MÜLLER

---